І ГЭТА ТАК!

Гомельскія НАВІНКІ

Першае 100% цалкам беларускамоўнае выданне Гомельскага рэгіёну Снежань 2011-2

Інфармацыйна-забаўляльны бюлэтэнь



Сіла прэсы прама прапарцыйная наіўнасці яе чытачоў.
В. Швебель

«Russian» — значыць дэпрэсіўны: як змяняецца мова. Новыя англійскія словы. А як бы гомельскія назвалі пазначаныя імі з'явы?

стар. 4

Лацінская Амерыка ў беларускім аб'ектыве

стар. 7



Царква жабракоў не абароніць

Гомельская епархія Беларускай праваслаўнай царквы адмежавалася ад просьбітаў міласціны.

Архіепіскап Гомельскі і Жлобінскі Арыстарх лічыць, што жабракі, якія збіраюць падаянні на тэрыторыі Петра-Паўлаўскага сабору, ажыццяўляюць крадзяжы і ўвогуле замінаюць прыхаджанам маліцца. Такі адказ ад царкоўнага іерарха атрымала грамадская актывістка Марыя Багдановіч.

Гамяльчанка некалькі разоў станавілася сведкай міліцэйскага свавольства ў дачыненні да просьбітаў міласціны, якіх з выкарыстаннем грубай фізічнай сілы выводзілі за межы палацава-паркавага комплексу Румянцавых-Паскевічаў. На тэрыторыі парку, які знаходзіцца ў гістарычным цэнтры гораду, дзейнічае праваслаўны сабор св. Пятра і Паўла. Раней каля гэтага храма збіраліся маламаёмныя гамельчукі, якія збіралі падаянні.

Марыя Багдановіч:

- Я неаднаразова звярталася ў міліцыю. Мне прыходзілі розныя адказы адносна праблемы жабракоў-прасіцеляў міласціны. У прыватнасці, з аднаго адказу вынікала, што менавіта праваслаўная царква папрасіла пасадзейнічаць у тым, каб збіральнікаў падаянняў выдалялі з тэрыторыі. І вось нядаўна я атрымала ліст ад архіепіскапа, у якім пацвердзілася версія міліцэйскага начальства. Калі шчыра, мяне вельмі расчараваў такі падыход царквы. Мне здаецца, просьбіты міласціны бываюць розныя, у тым ліку і ёсць асобы, схільныя да правапарушэнняў. Але гэта не значыць, што мы павінны передузята ставіцца да людзей, якія трапілі ў складаную жыццёвую сітуацыю.

На думку каардынатара аргкамітэта па стварэнні партыі БХД Юрыя Клімовіча, змест адказа афіцыйных прадстаўнікоў праваслаўнай царквы быў прадказальным.

Юрый Клімовіч:

- Адказ царкоўнага кіраўніцтва вытрыманы ў духу часу. У квітнеючай Беларусі сапраўдных жабракоў няма і быць не можа па азначэнні. Людзям, якія апусціліся на сацыяльнае дно, падаваць не варта. А хто сапраўды мае патрэбу ў дапамозе, хай звяртаецца афіцыйна ва ўстановы, якія ім дапамогуць. Дзіўнавата, канешне, з пункту гледжання разумення міласціны як інстытуцыі сацыяльнай абароны. Як мне здаецца, сутнасць міласціны – у тым, каб даць магчымасць рэалізаваць свой хрысціянскі абавязак вернікам.

Дзеля абароны жабракоў Марыя Багдановіч звярталася да начальніка Цэнтральнага РАУСа Віктара Афанасенкі з просьбай патлумачыць, на якой падставе збіральнікаў падаянняў выганяюць з цэнтра горада. Міліцэйскі начальнік адказаў, што жабракі не маюць маральнага права знаходзіцца каля царквы. Такой жа пазіцыі прытрымліваецца і царкоўнае кіраўніцтва Гомельскай епархіі Беларускай праваслаўнай царквы.

Мікола Бянько, Радыё Рацыя, Гомель

- Тата, а праўда што Езус быў жыдом?
- Праўда, дачушка. Тады усе былі жыдамі - час быў такі...



- Гэй, навошта ты п'еш гэтую брудную ваду з возера? З усёй вёскі лайнасток сюды выходзіць! З заводу яшчэ адходы зліваюць!
- Простите, товарищ, что вы говорите?
- Я кажу: двума рукамі чэрпай!

Гамяльчанку хацелі асудзіць замест... яе поўнай цёзкі, зблытаўшы пашпартныя звесткі

Жыхарка Гомеля Людміла Міраненка падала іск у суд аб спагнанні з адміністрацыі Савецкага раёна на яе карысць грашовай кампенсацыі маральнага ўрону ў 10 мільёнаў рублёў. Адміністрацыйная камісія пры адміністрацыі Савецкага раёна незаконна аштрафавала жанчыну, а суд адмяніў гэту пастанову.

Аб абставінах справы паведаміў праваабаронца Леанід Судаленка, які дапамагаў Міраненцы складаць скаргу ў суд.

Паводле яго слоў, поўная цёзка Людмілы Міраненкі, якая нават нарадзілася ў адзін год з ёй, парушыла правілы гандлю (частка 8 артыкула 12.17 КоАП). Аднак адміністрацыйная камісія пры адміністрацыі Савецкага раёна не разабралася і прыцягнула да адказнасці невінаватую грамадзянку з-за поўнага супадзення пашпартных звестак. Людміла Міраненка была аштрафавана. «Цікава, што на разглядзе правапарушэння сакратар камісіі сцвярджала, што менавіта гэтая Людміла Міраненка незаконна гандлявала», — удакладніў праваабаронца.

Жанчына звярнулася ў суд, і пастанова камісіі была адменена, а вытворчасць па справе спынена. Сярод падстаў для адмены пастановы суд указаў той факт, што ў пратаколе аб правапарушэнні супрацоўнікі камісіі сфальсіфікавалі асабісты подпіс Міраненкі, што пацвярджаецца заключэннем экспертызы. Гэта значыць камісія вынесла ў дачыненні да гамяльчанкі незаконную пастанову аб прыцягненні да адміністрацыйнай адказнасці.

Незаконнае прыцягненне да адміністрацыйнай адказнасці, якое мела вынікам прычыненне маральнага ўрону, жанчына ацаніла ў 10 млн. рублёў.

«Фальсіфікацыя з боку камісіі доказаў па адміністрацыйнай справе зняважыла маю чалавечую і грамадзянскую годнасць, прымусіла мяне на працягу доўгага перыяду часу адчуваць сваю безабароннасць перад самавольствам і ўсёдазволенасцю дзяржаўных органаў, усумніцца ў дзейснасці прынцыпу законнасці і справядлівасці. Я была пастаўлена ва ўмовы адчаю і бязвыхаднасці. Мае маральныя пакуты выражаюцца ў адчуванні трывогі, пастаяннага неспакою на працягу паўгода судовага разбору і да адмены незаконнай пастановы і спынення адміністрацыйнай справы», — напісалаісцец у скарзе ў суд.

БелаПАН

Калі дапамагаеш незнаёмцу несьці цяжкую торбу ці дзелішся зь сябрам тэлефонам, памятай, што сьмяротнае пакараньне ў нас ніхто не адмяняў.



«Russian» — значыць дэпрэсіўны: як змяняецца мова. Новыя англійскія словы. А як бы гомельскія назвалі пазначаныя імі з'явы?

Часопіс Esquire (расейская версія) прапануе падборку новых англійскіх словаў. Яны ўтварыліся для пазначэння новых рэалій і адносін людзей у сучасным свеце.

Многія з паказаных з'яваў ёсць і ў нас, але яшчэ не маюць спецыяльных словаў для абазначэння.

То ёсць прастора для крэатыву, шаноўныя чытачы — прапануем варыянты! Мова жыве, пакуль развіваецца.

Футбольная ўдава (Football widow)

Жанчына, якая ў дні футбольных матчаў лічыць свайго мужчыну часова памерлым.

Расеец (a Russian)

Той, хто ўвесь час знаходзіцца ў стане дэпрэсіі, бачыць свет у чорных фарбах.

Абсурдыстан (Absurdistan)

Слова, якім пазначаецца любая краіна, дзе адбываецца нешта недарэчнае, абсурднае.

Рэфрыжэратарнае права (Refrigerator rights)

Сінонім вельмі блізкіх адносін; у літаральным сэнсе права залезці ў лядоўню без дазволу.

Сцэнічны званок (Stage-phoning)

Спроба зрабіць ўражанне на людзей побач гутаркай па мабільным.

Вікіяльнасць (Wikiality — ад Wikipedia і «рэальнасць»)

З'ява, існаванне якой пацвярджаецца вялікай колькасцю спасылак на яе ў інтэрнэце.

Гейдар (Gaydar — скарачэнне ад «гей-радар»)

Уменне хутка адрозніць гея ад чалавека гетэрасэксуальнай арыентацыі.

Гараж-Махал (Garage Mahal)

Шматпавярховы гараж або паркінг.

Бацькі-верталёты (Helicopter parents)

Бацькі, якія празмерна апякаюць сваіх дзяцей і нібы ўвесь час лунаюць над імі.

Мак-нацы (Mac nazi)

Чалавек, апантаны прадуктамі кампаніі Apple.

Гінекабібліяфобія (Gynobibliophobia)

Нянавісць да жанчын-пісьменніц.

Расплывістыя Каляды (Christmas creep)

Феномен, пры якім святкаванне Калядаў з кожным годам пачынаецца ўсё раней.

Менапорш (Menoporsche — ад «менапаўза» і Porsche)

Страх перад старасцю ў некаторых мужчын сярэдняга ўзросту, які характарызуецца купляй спартыўнага аўтамабіля і сустрэчамі з зусім маладымі дзяўчатамі.

Хейтрыятызм (Hatriotism — ад «нянавісць» і «патрыятызм»)

Пачуцце нянавісці да людзей або з'яваў, якія навязвае ўлада.

Брэндалізм (Brandalism)

Завешванне гарадскіх фасадаў звыродлівымі рэкламнымі постарамі.

ПТ (PT, Permanent tourist)

Перманентныя турысты затрымліваюцца ў краіне толькі на той тэрмін, які дазваляе ім лічыцца нерэзідэнтамі, а значыць, не плаціць падаткі, не праходзіць вайсковую службу і г.д.

10 верасня (September 10th)

Сінонім малазначнага і паўсядзённага.

Біяаксэсуар (Bio-accessory)

Чалавек, якога бяруць у таварыства ў якасці выгаднага фону.

Сіндром кіроўцы аўтобуса (Driving the bus)

Чалавек, які вырашыў у выходныя паехаць па пакупкі і ачомаўся напаўдарозе да працы.

Прэзентыізм (Presenteeism)

Пачуццё віны, якое ўзнікае ў работніка, што адлучыўся з офіса, хай нават і з прычыны хваробы.

Сумка-невідзімка (Stealth bag)

Сумка, пашытая так, каб немагчыма было вызначыць ні яе цану, ні фірму, што яе вырабіла, ні вобраз патэнцыйнага ўладальніка.

Апраізацыя (Oprahization)

Узрослая тэндэнцыя спаўдацца на людзях, чаму нямала паспрыяла шоу Опры Уінфры.

Крызіс чвэрці жыцця (Quar-

Студэнт гістфака ГДУ вельмі абрадаваўся, калі на размеркаваньні яго накіравалі ў сталіцу, але радасць прайшла, калі ён даведаўся, што трапіў у былую сталіцу ВКЛ - Наваградак.

ter life crisis)

Стан, у які ўпадаюць маладыя людзі, якія толькі скончылі навучанне, пры сутыкненні з дарослым светам.

Бясплатны шопінг (Catch and release)

Купля рэчаў з адзінай мэтай: здаць іх і атрымаць грашовую кампенсацыю, а таксама задавальненне ад шопінгу.

Экапорна (Climate porn)

Усхваляваная і экспрэсіўная рыторыка, якая выкарыстоўваецца падчас апісання кліматычных зменаў на планеце.

Каралева стала (Table queen)

Чалавек, які патрабуе ў афіцыянтаў перасадзіць яго/яе, калі ў рэстаране вызваляецца лепшы столік.

— пазіцыянуе сябе як прадстаўніка контркультуры, гэта значыць носіць пэўную вопратку і слухае пэўную музыку.

Пралетарскі занос (Proletarian drift)

Працэс асвойвання рабочым класам брэндаў, якія калісьці асацыяваліся выключна з найвышэйшымі слаямі грамадства.

Глобіш (Globish — скарачэнне ад global english)

Спрошчаная ангельская, якую выкарыстоўваюць прадстаўнікі неангламоўных краінаў.

Каморная музыка (Closet music)

Музыка, якую слухаюць без сведак, баючыся кпінаў.

На мітынгу старая бальшавічка чытае сваю прамову па паперцы:
- У 1934 годзе, калі партыя паслала мяне на х... Ажыўленне.
Бальшавічцы падносяць бліжэй паперку з тэкстам.
- Выбачайце... Калі партыя паслала мяне на XVII з'езд...

але ў гэтым выпадку ад стрэсу прапануецца пазбаўляцца не ў крамах, а ў кінатэатрах.

Шоклог (Shoclog)

Блог, які вядзецца з разлікам шакаваць чытачоў.

Стомленасць ад пароляў (Password fatigue)

Псіхічная стомленасць, выкліканая неабходнасцю памятаць занадта шмат пароляў.

Дзявочая кнопка (Girlfriend button)

Кнопка «паўза» на гульнявых прыстаўках, якую націскаюць маладыя людзі, калі іх сяброўцы хочацца пагаварыць.

Франкенфуд (Frankenfood)

Ежа, прыгатаваная з генетычна мадыфікаваных прадуктаў.

Тэхнасэксуал (Technosexual)

Чалавек, які разважае пра тэхнічныя навінкі з энтузіязмам, з якім звычайна гавораць пра сэкс.

Кухонны пропуск (Kitchen pass)

Дазвол, які дае адзін з сужэнцаў другому, адпускаючы яго на вечарынку ці яшчэ кудысьці.

Крэсла гетэрасэксуалаў (I'm not gay seat)

Пустое месца ў кінатэатры, якое пакідаюць паміж сабой два маладыя чалавекі, даючы навакольным зразумець, што яны не геі.



Плэйлістызм (Playlistism)

Дыскрымінацыя па прыкмеце музычных прыхільнасцяў у iTunes і іншых прайгравальніках гукавых файлаў.

Буба (Bobo — скарачэнне ад bourgeois і bohemian)

Чалавек, які, з аднаго боку, паспяхова прасоўваецца па карпаратыўнай лесвіцы, а з другога

Пума, што размаўляе (Conversational puma)

Чалавек, які ўвесь час умешваецца ў размову са словамі «Так, я ведаю!», «Я вам заўсёды гэта казаў!», што робіць гутарку вельмі цяжкай.

Кінатэрапія (Cinematherapy)

Тое ж, што і шопінг-тэрапія,

Рэтрашопінг (Retro shop-

«Russian» — значыць дэпрэсіўны: як змяняецца мова. Новыя англійскія словы. А як бы гомельскія назвалі пазначаныя імі з'явы? Працяг. Пачатак на стар. 4

ping)

Параўнанне цэнаў на адну і тую ж рэч у розных крамах ужо пасля таго, як гэтая рэч набытая.

Аэранім (Plane name)

Выдуманае імя, якім называюцца падчас авіяпералёту (у сітуацыі, калі знаёмства непажаданае).

Рэстаранны каталіцызм (Cafeteria Catholicism)

Адмова ад наведванняў кавярняў у пятніцы ў сувязі з тым, што ў канцы тыдня некаторыя з іх выкарыстаюць прыгатаваныя ў пачатку тыдня стравы ў якасці інгрэдыентаў для пятнічных.

Бабушка (Babushka)

Мілая бескарысная рэч невялікага памеру.

Валантурызм (Voluntourism)

Турызм з элементамі валанцёрскай дзейнасці.

Офісны муж (Office spouse)

Калега па працы, з якім узнікаюць блізкія, але не рамантычныя адносіны.

Блербстытутка (Blurb whore)

Пісьменнік, які ў абмен на сваю ўхвальную міні-рэцэнзію (па-ангельску Blurb) на адвароце чыёй-небудзь кнігі ці дыска атрымлівае бясплатнае падарожжа, абед у рэстаране ці нешта такое.

Эгакастынг (Egocasting)

Чытанне толькі тых газет і часопісаў, чыё меркаванне супадае з тваім уласным.

Тэкставы масаж (Text massage — гульня словаў «massage» (масаж) і «message» (паведамленне)

Тэлефон, які паведамляе пра прыём sms у вібра-рэжыме.

Трывожны званок (Ringxiety — ад слоў «трывога» і «званок»)

Замяшанне, у якое прыводзіць групу людзей званок мабільнага тэлефона, што незразумела каму належыць.

Камфорт-ТБ (Comfort TV)

Пазбаўленыя інтэлектуальнага напаўнення тэлеперадачы, галоўная функцыя якіх — супакоіць.

Пакаленне Reset (Reset generation)

Маладыя людзі, якія, трапіўшы ў цяжкае становішча, аддаюць перавагу не пошуку рашэння, а, як у камп'ютарнай гульні, націсканню кнопкі Reset («скід») і пачынанню спачатку.

Эфект CNN (CNN effect)

Спад эканомікі падчас надзвычайных падзей у свеце, да якога прыводзіць масавае сядзенне перад тэлевізарамі і прагляд навінаў, якія датычаць гэтай падзеі.

Грыжа на лыжы (Grays on trays)

Немалады сноўбардыст.

Таксічны халасцяк (Toxic bachelor)

Нежанаты мужчына з кепскім характарам.

Рэтрасэксуал (Retrosexual)

Мужчына, які траціць мінімум грошай на гардэроб і вygляд.

esquire.ru

Шатляндзкі анэкдот:
дашлі дурня па скотч, дык ён клейкую стужку і прынясе.

Пасажыр абрабаваў спадарожніка на 31,8 мільёна

Аршанскім аддзелам унутраных спраў на транспарце заведзена крымінальная справа ў дачыненні да 47-гадовага непрацуючага жыхара Барані, які ноччу ў плацкартным вагоне цягніка Масква — Гомель абакраў спадарожніка. Адбылося гэта перад прыбыццём на станцыю Орша. Злодзей скраў кашалёк з барсеткі ў 46-гадовага жыхара Рагачова, машыніста помпавых установак. Гэты пасажыр спаў. Кашалёк скрасці было лёгка яшчэ і таму, што барсетка ляжала на століку.



У кашальку знаходзіліся 3 тысячы долараў ЗША і 22 тысячы расійскіх рублёў. Калі па цяперашнім курсе валют лічыць у нашых рублях, атрымліваецца амаль 32 мільёны рублёў. Злодзея затрымалі і змясцілі ў ізалятар часовага ўтрымання.

Аляксандр ПУКШАНСКІ

http://www.zviazda.by/ru/archive/article.php?id=90033&idate=2011-12-08

Лацінская Амерыка ў беларускім аб’ектыве

“З зэдлікам – праз кантыненты” – так называецца выстава гомельскага фотамастака Кірыла Краўцова. У Белай залі палаца Румянцавых-Паскевічаў адбылася прэзентацыя 96 работаў маладога вандроўніка, адзнятых падчас шматмесяцовага падарожжа па краінах Паўднёвай і Паўночнай Амерыкі.

Гамяльчук вандраваў па Балівіі, Бразіліі, Калумбіі, Гватэмале і іншых дзяржавах аўтаспынам, што дазволіла яму зафіксаваць будзённае жыццё насельнікаў гэтых краінаў у кадрах свайго фотадымача. Паводле Кірыла Краўцова, экспазіцыя фотаздымкаў з лацінаамерыканскага цыклу дазволіць беларусам трошкі пашырыць уяўленні пра малавядомыя кантыненты.

“Беларусы надзвычай мала ведаюць пра Лацінскую Амерыку. У некаторых краінах, напрыклад, у Перу, Балівіі і Эквадоры большасць насельніцтва складаюць індзейцы. Парадаксальна, але ў некаторых момантах яны падобныя да нас. Скажам, тыя індзейцы, якія перасяляюцца з вёсак у вялікія гарады таксама любяць апранаць спартовыя касцюмы. У нас такіх называюць гопнікамі. Увогуле ўяўленні большасці беларусаў пра Паўднёвую Амерыку сфармаваныя сюжэтамі СМІ, у якіх часта вядзецца гаворка пра



беларуска-венесуэльскае сяброўства. Гэтаму садзейнічае таксама наяўнасць цэнтра культуры Венесуэлы ў Беларусі. Часам у Беларусь прыязджаюць венесуэльскія музыкі і фатографы. Але пра іншыя краіны ў нас ведаюць вельмі мала”, -- распавядае аўтар фотаздымкаў на адкрыцці выставы.



Па выніках вандроўкі фатограф вырашыў займацца прапагандай сучаснага мастацтва. Набыў хаціну ў закінутай вёсцы Чырвоны кастрычнік і разпораз праводзіць арт-фэсты: “Падчас падарожжа прыйшла ідэя стварэння арт-вёскі, дзе маладыя мастакі і музыкі маглі б дэманстраваць свае творы. Калі шчыра, падчас вандроўкі я сумаваў не па горадзе, а менавіта па сваёй вёсцы”.

Кірыл Краўцоў у кампаніі беларускіх вулічных артыстаў за 365 дзён паспеў наведаць 15 краінаў Паўночнай і Паўднёвай Амерыкі з табурэтам айчыннай вытворчасці. З гэтым атрыбутам беларускай кухні вандроўнікі не развіталіся да канцавога пункта паездкі – да мыса Горн. Фотавыстава “З зэдлікам – праз кантыненты” у Гомелі працягнецца да 18-га лістапада.

Мікола Бянько, Радыё Рацыя, Гомель.

Жыхары Гомельскай вобласці масава вывозяць каней і кароў у Расію

Як паведаміў начальнік аддзялення па раскрыцці рабаванняў, разбойных нападаў і крадзяжоў УУС Гомельскага аблвыканкама Павел Шведаў,

19 кастрычніка супрацоўнікі ўпраўлення па барацьбе з арганізаванай злачыннасцю і карупцыяй затрымалі грузавы аўтамабіль, што накіроўваўся ў РФ, у кузаве якога знаходзілася каля 30 коней і кароў. Прычым некаторыя жывёлы былі ўкрадзенымі.

"У Расіі цэны на мяса жывой вагой значна вышэйшыя, таму некаторыя прадпрымальнікі, фермеры ды і простыя грамадзяне заняліся такім бізнесам — скупляюць у Гомельскай вобласці жывёлу і перавозяць у РФ. Ян нават не цікавяцца, украдзеныя коні ці не", — растлумачыў Шведаў.



Гомельскі браканьер выпадкова застрэліў на паляванні сябра

Справа за прычыненне смерці па неасцярожнасці (арт. 144 Крымінальнага кодэкса) у дачыненні да яго распачата 2 снежня пракуратурай Лоеўскага раёна.

Позна вечарам 2 снежня 32-гадовы мужчына паляваў на дзікоў на кукурузным полі ў Лоеўскім раёне. Гамяльчанін выкарыстоўваў сваю зарэгістраваную стрэльбу, але паляванне было незаконным.



У цемры мужчына выстраліў і выпадкова трапіў у свайго 24-гадовага сябра, які ўдзельнічаў у паляванні ў якасці загоншчыка. Малады чалавек, таксама жыхар Гомеля, ад атрыманых ран памёр на месцы.

Браканьер сам патэлефанаваў у міліцыю і паведаміў пра здарэнне. Ён затрыманы, вядзецца следства.

БелаПАН

Паводле яго слоў, таксама 19 кастрычніка ў Рагачоўскім раёне быў затрыманы цыган, які выкраў у Кармянскім раёне чатырох коней. "Ён разам з жонкай вёў жывёл з Кармянскага ў Рагачоўскі раён, па дарозе аднаго каня паспелі прадаць. Аператыўнікі 20 км ішлі па следзе за канакрадам, і ўсё-такі дагналі яго", — паведаміў міліцэйскі чыноўнік.

16 кастрычніка добрушская міліцыя па следзе аўтамабіля шукала трох зніклых коней. Затрымалі канакрадаў на тэрыторыі Расіі, дзе яны ўжо паспелі прадаць коней.

Паведамляе БелаПАН.

Памежныя войскі скрыжавалі аўчарку з Чорным Уладаром. Цяпер новая парода сабак ня толькі даганяе парушальніка, але й карае

Неперыядычнае выданне
Інфармацыйна-забаўляльны бюлэтэнь
"Гомельскія Навінкі снежань 2011-2"
Заснавальнік: Мар'я Смолава
Галоўны рэдактар: Гуан Карлас
Галоўны дызайнер: Аляксей Венецыянаў
246050, г. Гомель, вул. Пуліхава, 17,
рэдакцыя "Гомельскія Навінкі 2011"

e-mail: GNavinki@gmail.com
Надрукавана на Папяровай фабрыцы "ГумНо",
г. Клінцы, вул. Мажаеўская, 14.
Тыраж: 250 асобнікаў.
Распаўсюджваецца безкаштоўна.

